

« zurück blättern vor »

**TREPEK** subst. f. (m.), ab 1528; auch *trepka*. **1)** ‘einfacher Pantoffel ans einer Holzsohle mit Oberleder, manchmal mit Riemen am Fuß befestigt’ – ‘prymitywny pantofel na drewnianej podeszwie ze skórzaną przyszwą, czasem z rzemieniami wiązanyimi wokół nogi’: 1528 Murm 155, SPXVI *Solea lignea, eyn holtzschuch Trepki*. ○ 1549 RejKup t2v, SPXVI *Widze infulij a Capicze Płafcze / Trepky / i Kaplicze*. ○ 1560 KrowObr 133, SPXVI *Czemu Mniŝzy chodzą w kápících / w trepkách / w powroziech*. ○ 1593 WujNT 148, SPXVI *Tám zábrania botow y trzewikow / [...] á tu dozwała trepek / ktore podeszwę tylko zákrywáiq*. ○ (1653–1689) 1975 Z.Mor.Wyb. 36 *Lepiej mnichem być, na drewnianej trepce Chodzić*. ○ (vor 1792) 1951 Kit. Opis 133 *Zimą i latem chodzili Bernardyni na trepkach drewnianych bosą nogą*. ○ 1828 Trzech Budr po 28 [A], SJAM *A tak małe ich nóżki, / Że za trzewik dziewczynie swywolnej, / Często służy kwiat pewny, / Zwany trepkiew królowny*. ○ (1931) 1953 Bobiń.Zemsta 82, DOR *Pędziły po schodach na górę, obie zapłakane, gubiąc co parę stopni trepki*. ○ 1937 Słonim.Końce 124, DOR *Miał na sobie perkalowy damski szlafrok, na nogach drewniane trepki i melon na głowie*. – SPXVI, MAČZ, CN, TR, L, SWIL, SW, DOR. **2)** ‘Schuhe mit hölzerner Sohle und Oberteil aus Leder, von Hüttenarbeitern und Köhlern getragen’ – ‘obuwie z drewnianą podeszwą i skórzaną przyszwą, noszone przez hutników i węglarzy’: [hapax] 1841 Łab., SW – nur SW. ◇ **Var:** *treppek* subst. m., [hapax] 1828 Trzech Budr po 28 [A], SJAM – nur DOR; *trepka* subst. f., 1564 MAČZ 12a ○ [LBel.] (†1696) 1728 Pot.Arg. 785, L – SPXVI, MAČZ, CN, TR, L, SWIL, SW. ◇ **Etym:** nhd. *Trippe* subst. f., ‘Unterschuh, Holzsandale’, GRI. ◇ **Der:** *trepacie* subst. n., zuerst geb. SWIL, nur für Inh. 1; *trepkowy* adj., zuerst geb. SWIL, nur für Inh. 1; *trep* subst. n., (1895) 1949 Żer.Opow. II 213, DOR, zuerst geb. Sw, nur für Inh. 1. ❖ Das ursprüngliche Genus war vielleicht feminin (vgl. den Beleg von 1593), jedoch wurde das Wort meistens im Plural verwendet (so noch DOROSZEWSKI), die Rückbildung zu *trepek* nom. sg. ist wohl nach *trzewik* zu erklären.

« zurück blättern vor »